

297*210mm



Yeşilköy Mah. Atatürk Cad. EGS Business Park B1-Blok Kat:8 No.:299-300 Bakırköy/İstanbul, TÜRKİYE

Tel: +90 212. 465 07 71 - 465 07 72 - 465 07 73

Fax: +90 212. 465 07 70

www.vitolighting.com

info@vitolighting.com

EN

EMERGENCY LED LIGHTING INSTRUCTION

SPECIFICATION:
Model: EXIT-12, 5020100
Operating voltage: 100-240V ~ 50/60Hz
Battery Inside: Lithium 18650 3.7V 1.2A
Light Source: ZW LED
Charging time: approx. 24hours
Duration time: approx. 2hours
Ingress Protection: IP65
Electrical Protection Class: II
Material: ABS+PS

Emergency & Automatic Light-up
Overdischarge & Overcharge protection
Inver fuse protection
Charge Indicator
Test Function Button
Wall mount holes

CAUTION:

- 1. Before installation, please read instruction carefully and preserve it well.
- 2. Make sure the voltage rating is correct before plugging unit into outlet.
- 3. To avoid damage of lantern, please do not use after specified battery.
- 4. Please keep out of reach of water or rain for property use.
- 5. For indoor use only.
- 6. Unplug before maintenance.
- 7. To avoid an electrical shock, please do not open the unit unless qualified electrician.

INSTALLATION:

- 1. Perforate two holes on the wall.
- 2. Put the expansion pieces in and twist the screws.
- 3. Connect cables by using terminal blocks.
- 4. Fix the lamp with self-tapping screws.

OPERATION:

- 1. To charge the lantern, plug the cord into the power supply.
- 2. Red wall mount charging process.

MAINTENANCE:

- 1. Use a cotton swab with a little cleaning alcohol to clean the lantern body.

RUS

АВАРИЙНОЕ СВЕТОДИОДНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
Модель: EXIT-12, 5020100
Рабочее напряжение: 100-240V ~ 50/60Гц
Тех. батарея: Литий 18650 3.7V 1.2A
Источник света: ZW светодиод
Время зарядки батареи: 24ч
Время работы от батареи: прилн 2ч
Степень защиты: IP65
Класс защиты: II
Материал: ABS+PS

Аварийное автоматическое включение в случае отключения электросети
Защита от перезарядки и разряда батареи
Встроенный предохранитель
Индикатор зарядки батареи
Кнопка тестирования
Отверстия для монтажа

ВНИМАНИЕ:

- 1. Перед установкой внимательно прочитайте руководство по эксплуатации светильника.
- 2. Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует требованиям.
- 3. Во избежание повреждения светильника не используйте батарею и лампочечные лампы отключен от электросети.
- 4. Светильник предназначен только для использования в помещении.
- 5. Для избежания повреждения светильника не используйте его в воде.
- 6. Перед очисткой лампы от загрязнений, отключите его от сети.
- 7. Во избежании повреждения электросети, не используйте светильник самостоятельно, обратитесь за помощью к квалифицированному электр. специалисту.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ:

- 1. Выберите место монтажа, просверлите два отверстия в стене.
- 2. Вставьте распорные дюбели и закрутите саморезы.
- 3. Соедините электрические провода с клеммами.
- 4. Закрепите светильник прикрутив к дюбелям при помощи шурупов.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

- 1. Для зарядки аккумулятора подключите шнур питания к сети.
- 2. Красный светодиодный индикатор указывает на процесс зарядки.
- 3. Аварийное включение осуществляется автоматически.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ:

- 1. Для ухода за светильником используйте чистую ватную палочку, смоченную в спиртовом растворе.

RO

LUMINARE LED DE URGENȚĂ INSTRUCȚIUNI

SPECIFICAȚII:
Model: EXIT-12, 5020100
Nominalno napajanje: 100-240V ~ 50/60Hz
Baterija: Litium 18650 3.7V 1.2A
Svetilnik: ZW LED
Vreme na zaradku: 24 часа
Vreme na svetlenju: 2 часа
Stепен заштите: IP65
Kлас на заштита: II
Mатериал: ABS+PS

Аварийно и автоматично осветяване
Защита от перезарядка и разряда батареи
Аварийно автоматично осветяване
Индикатор зарядки батареи
Кнопка за тестване
Отвори за монтаж на стена

ВНИМАНИЕ:

- 1. Преди инсталация внимателно прочитайте инструкции и в заделете за в бъдеще.
- 2. Проверете дали захранващото направление отговаря на предписанията за диспозиция.
- 3. За да предотвратите повреждане на осветителя не използвайте други тип батерии.
- 4. Светилник е предназначен за използване и дъжд за безопасна употреба.
- 5. За външна употреба само.
- 6. Преди почистване отправете от изтегляне decouplant mai Intiln lanternata de la electricitate.
- 7. Pentru a evita producerea accidentelor a unii șos electric, deschiderea carcasa lanternii se va face doar cu cablu un electrician autorizat.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE:

- 1. Forajati doi găuri în perete.
- 2. Fixati piesele de sustinere și rășchizi șuruburile.
- 3. Conectați cablurile de alimentare cu ajutorul blocului terminal.
- 4. Zădărniciți lumina cu șuruburi.

OPERARE:

- 1. Conectați cablu de alimentare la priză de curent electric. Vesel voua în indica procesul de încălzire.

INTREȚINERE:

- 1. Folosiți o cârpă de bumbac îmbibată cu puțin alcool isopropilic în curățarea corpului lămpii.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ:
1. Исполнять лампу чистить с малю количеством препарат за почистить лампу на осветление.

TR

AÇIL DURUM LED AYDINLATMA KULLANMA KILAVUZU

ÖZELLİKLER:
Model: EXIT-12, 5020100
Çalışma gerilimi: 100-240V ~ 50/60Hz
Teh. Batarya: Litium 18650 3.7V 1.2A
Dışarı ışık kaynağı: ZW LED
Şarj süresi: yaklaşık 24 saat
Çalışma süresi: yaklaşık 2 saat
Dış Ortam Etkilerine Karşı Koruma Derecesi: IP65
Koruma sınıfı: II
Nem Oran: < 95%
Malzeme: ABS+PS

Açılışta otomatik olarak çalışmaya başlar
Eneji tasarruflu ve güvenli olarak çalışır
Eneji tasarruflu ve güvenli olarak çalışır
Eneji tasarruflu ve güvenli olarak çalışır
Eneji tasarruflu ve güvenli olarak çalışır
Eneji tasarruflu ve güvenli olarak çalışır
Eneji tasarruflu ve güvenli olarak çalışır
Eneji tasarruflu ve güvenli olarak çalışır

UYARILAR:

- 1. Lambayı çalıştırmadan önce lütfen kullandığınız dikkatlice okuyun ve saklayın.
- 2. Voltajın yanlış olduğunu kontrol edin.
- 3. Voltajın yanlış olduğunu kontrol edin.
- 4. Sadece uygun bir LED kullanın.
- 5. Sadece uygun bir LED kullanın.
- 6. Sadece uygun bir LED kullanın.
- 7. Sadece uygun bir LED kullanın.
- 8. Sadece uygun bir LED kullanın.

KURULUM:

- 1. Duvarın iki deliği açın.
- 2. Delikleri yerleştirin ve vidaları sıkın.
- 3. Kabloları terminal bloklarına bağlayın.
- 4. Lambayı duvara monte edin.

KAZ

ХИТНО ЛЕД ОСВЕТЛЕНИЕ ИНСТРУКЦИЯ ПО УПОТРЕБЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
Модель: EXIT-12, 5020100
Номинальное напряжение: 100-240V ~ 50/60Гц
Аккумулятор: Литий 18650 3.7V 1.2A
Светильник: ZW LED
Время зарядки батареи: около 24 часов
Время работы от сети: 2 часа
Степень защиты: IP65
Класс защиты: II
Материал: ABS+PS

Хитно и автоматично осветяване
Защита от перезарядка и разряда батареи
Аварийно автоматично осветяване
Индикатор зарядки батареи
Кнопка за тестване
Отвори за монтаж на стена

ВНИМАНИЕ:

- 1. Преди инсталация внимателно прочитайте инструкции и сохраните их на будущее.
- 2. Проверьте дали захранващото направление отговаря на предписанията за диспозиция.
- 3. За да предотвратите повреждане на осветителя не използвайте други тип батерии.
- 4. Светилник е предназначен за използване и дъжд за безопасна употреба.
- 5. За външна употреба само.
- 6. Преди почистване отправете от изтегляне decouplant mai Intiln lanternata de la electricitate.
- 7. Pentru a evita producerea accidentelor a unii șos electric, deschiderea carcasa lanternii se va face doar cu cablu un electrician autorizat.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE:

- 1. Forajati doi găuri în perete.
- 2. Fixati piesele de sustinere și rășchizi șuruburile.
- 3. Conectați cablurile de alimentare cu ajutorul blocului terminal.
- 4. Zădărniciți lumina cu șuruburi.

OPERARE:

- 1. Conectați cablu de alimentare la priză de curent electric. Vesel voua în indica procesul de încălzire.

INTREȚINERE:

- 1. Folosiți o cârpă de bumbac îmbibată cu puțin alcool isopropilic în curățarea corpului lămpii.

GR

ΦΩΤΙΣΜΟΣ LED ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΚΑΤΑΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:
Μοντέλο: EXIT-12, 5020100
Τύπος λειτουργίας: 100-240V ~ 50/60Hz
Τεχν. μπαταρία: Litium 18650 3.7V 1.2A
Φωτιστικό σώμα: ZW LED
Χρόνος φόρτισης: περίπου 24 ώρες
Χρόνος λειτουργίας: περίπου 2 ώρες
Βαθμολογία προστασίας: IP65
Κλάση προστασίας: II
Υλικό: ABS+PS

Αυτόματη και αυτόματη ενεργοποίηση
Προστασία από υπερφόρτιση και απόφορτιση
Αυτόματη προστασία από υπερφόρτιση
Αυτόματη προστασία από υπερφόρτιση
Αυτόματη προστασία από υπερφόρτιση
Αυτόματη προστασία από υπερφόρτιση
Αυτόματη προστασία από υπερφόρτιση
Αυτόματη προστασία από υπερφόρτιση

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- 1. Πριν την εγκατάσταση διαβάστε τις οδηγίες και διατηρήστε αυτές.
- 2. Βεβαιωθείτε ότι η τάση στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η λάμπα είναι η ίδια με την προδιαγεγραμμένη.
- 3. Για να αποφύγετε ζημιές στην μπαταρία, μην χρησιμοποιείτε άλλου τύπου μπαταρίες.
- 4. Η λάμπα είναι κατάλληλη μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- 5. Πριν από την καθαριότητα, απενεργοποιήστε τη λάμπα.
- 6. Αποφύγετε να ποτίζετε την λάμπα με νερό.
- 7. Για να αποφύγετε ζημιές στην μπαταρία, μην ανοίξετε την μπαταρία εκτός από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

- 1. Επιλέξτε ένα σημείο τοίχου, όπου να υπάρχουν δύο τρύπες για το καλώδιο και το καλώδιο τροφοδοσίας.
- 2. Σφραγίστε τις τρύπες με βύσφινο.
- 3. Σφραγίστε τις τρύπες με βύσφινο.
- 4. Σφραγίστε τις τρύπες με βύσφινο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

- 1. Η μπαταρία φορτίζεται αυτόματα όταν είναι συνδεδεμένη με το δίκτυο.
- 2. Το κόκκινο led θα δείξει ότι η μπαταρία φορτίζεται.

ΣΥΝΤΗΡΙΣΗ:

- 1. Χρησιμοποιήστε υφαντό πανί με λίγο καθαριστικό για να καθαρίσετε το σώμα της λάμπας.

HR

HITNA LED RASVJETA UPUTSTVO ZA UPOTREBU

TEHNIČKI KARAKTERISTIKE:
Model: EXIT-12, 5020100
Nominalno napajanje: 100-240V ~ 50/60Hz
Akumulator: Litium 18650 3.7V 1.2A
Svetilnik: ZW LED
Vreme na zaradku: oko 24sata
Vreme na svetlenju: oko 2sata
Stepen zaštite: IP65
Klasa zaštite: II
Materijal: ABS+PS

Hitno i automatsko osvetljenje
Zaštita pred preopterećenjem i pražnjenjem baterije
Automatsko osvetljenje
Indikator punjenja baterije
Dugme za testiranje
Otvori za postavljanje na zid

OPREZ:

- 1. Prije instalacije pažljivo pročitajte uputstvo i sačuvajte.
- 2. Provjerite jesu li napajanje i priključak baterije ispravni.
- 3. Da bi izbjegli oštećenje baterije, nemojte koristiti druge vrste baterija.
- 4. Svjetilnik je namijenjen za upotrebu i kišu za sigurnu upotrebu.
- 5. Samo za unutrašnju upotrebu.
- 6. Prije čišćenja uklonite bateriju iz svjetiljke.
- 7. Kako bi izbjegli oštećenje baterije, nemojte otvarati osovnu oprugu osim ako vam to dopusti kvalificirani električar.

UPUTSTVO ZA INSTALIRANJE:

- 1. Izbušite dvije rupe na zidu.
- 2. U rupe postavite plastične dijelove i zavrtnite vijake.
- 3. Povežite kablove pomoću terminalnih blokova.
- 4. Učvrstite lampu sa šrafova.

OPERARE:

- 1. Conectați cablu de alimentare la priză de curent electric. Vesel voua în indica procesul de încălzire.

INTREȚINERE:

- 1. Folosiți o cârpă de bumbac îmbibată cu puțin alcool isopropilic în curățarea corpului lămpii.

UA

АВАРИЙНЕ СВІТЛОДИОДНЕ ОСВІТЛЕННЯ ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
Модель: EXIT-12, 5020100
Робоче напруга: 100-240V ~ 50/60Гц
Тех. батарея: Литій 18650 3.7V 1.2A
Джерело світла: ZW LED
Час зарядки батареї: 24 години
Час роботи від батареї: приблизно 2 години
Степінь захисту: IP65
Клас захисту: II
Матеріал: ABS+PS

Аварійне і автоматичне включення в разі відключення електромережі
Захист від перезарядки та розряду батареї
Аварійне і автоматичне включення в разі відключення електромережі
Захист від перезарядки та розряду батареї
Аварійне і автоматичне включення в разі відключення електромережі
Захист від перезарядки та розряду батареї
Аварійне і автоматичне включення в разі відключення електромережі
Захист від перезарядки та розряду батареї

УВАГА:

- 1. Перед встановленням уважно прочитайте інструкцію по експлуатації світильника.
- 2. Переконайтеся, що напруга Вашої мережі відповідає вимогам.
- 3. Для уникнення пошкодження світильника не використовуйте батареї інших виробників.
- 4. Світильник призначений тільки для використання в приміщенні.
- 5. Перед очищенням світильника від бруду, відключіть його від мережі.
- 6. Для уникнення ураження електричним струмом не відкривайте корпус світильника.

ВСТАНОВЛЕННЯ:

- 1. Вибір місця монтажу, просверліть два отвори в стіні.
- 2. Вставте дюбелі та закрутіть шурупи.
- 3. Підключіть електричні проводи з клеммами.
- 4. Закріпіть світильник прикрутив до дюбелів за допомогою шурупів.

МАНУВАННЯ:

- 1. Для зарядки акумулятора підключіть шнур живлення до мережі.
- 2. Червоний світлодіодний індикатор вказує на процес зарядки.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ДОГЛЯДУ:

- 1. Для догляду за світильником використовуйте ватяну паличку, змочену в спиртовому розчині.

KAZ

Töteneň žađaydaғы жарықдиодты жарықтандыру пайдалану жөнндегі нқсқалық

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ:
Модель: EXIT-12, 5020100
Номинальное напряжение: 100-240V ~ 50/60Гц
Аккумулятор: Литий 18650 3.7V 1.2A
Светильник: ZW LED
Время зарядки батареи: около 24 часов
Время работы от сети: 2 часа
Степень защиты: IP65
Класс защиты: II
Материал: ABS+PS

Хитно и автоматично осветяване
Защита от перезарядка и разряда батареи
Аварийно автоматично осветяване
Индикатор зарядки батареи
Кнопка за тестване
Отвори за монтаж на стена

OPREZ:

- 1. Prije instalacije pažljivo pročitajte uputstvo i sačuvajte.
- 2. Provjerite jesu li napajanje i priključak baterije ispravni.
- 3. Da bi izbjegli oštećenje baterije, nemojte koristiti druge vrste baterija.
- 4. Svjetilnik je namijenjen za upotrebu i kišu za sigurnu upotrebu.
- 5. Samo za unutrašnju upotrebu.
- 6. Prije čišćenja uklonite bateriju iz svjetiljke.
- 7. Kako bi izbjegli oštećenje baterije, nemojte otvarati osovnu oprugu osim ako vam to dopusti kvalificirani električar.

UPUTSTVO ZA INSTALIRANJE:

- 1. Izbušite dvije rupe na zidu.
- 2. U rupe postavite plastične dijelove i zavrtnite vijake.
- 3. Povežite kablove pomoću terminalnih blokova.
- 4. Učvrstite lampu sa šrafova.

OPERARE:

- 1. Conectați cablu de alimentare la priză de curent electric. Vesel voua în indica procesul de încălzire.

INTREȚINERE:

- 1. Folosiți o cârpă de bumbac îmbibată cu puțin alcool isopropilic în curățarea corpului lămpii.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ:
1. Исполнять лампу чистить с малю количеством препарат за почистить лампу на осветление.



AR

إيضاً الطوراني LED

المواصفات الفنية:
EXIT-12, 5020100
نموذج: EXIT-12, 5020100
الجهد التشغيلي: 100-240V ~ 50/60Hz
بطارية داخلية: ليثيوم 18650 3.7V 1.2A
مصدر الضوء: ZW LED
وقت شحن البطارية: 24 ساعة
وقت التشغيل: 2 ساعة
درجة الحماية: IP65
مادة الجسم: ABS+PS

أوتوماتيكية وإلكترونية في حالة انقطاع التيار الكهربائي
حماية من الشحن الزائد وتفريغ البطارية
حماية من الشحن الزائد وتفريغ البطارية
حماية من الشحن الزائد وتفريغ البطارية
حماية من الشحن الزائد وتفريغ البطارية
حماية من الشحن الزائد وتفريغ البطارية
حماية من الشحن الزائد وتفريغ البطارية
حماية من الشحن الزائد وتفريغ البطارية

ملاحظات:

- 1. قبل التركيب، يرجى قراءة التعليمات بعناية والحفاظ عليها.
- 2. تأكد من أن الجهد الكهربائي يتطابق مع ما هو مكتوب على المنتج.
- 3. لتجنب تلف البطارية، لا تستخدم بطاريات أخرى.
- 4. المنتج مصمم للاستخدام الداخلي فقط.
- 5. لا تستخدم المنتج في الأماكن الرطبة.
- 6. قبل تنظيف المنتج، يرجى إزالته من التيار الكهربائي.
- 7. لتجنب تلف البطارية، لا تفتح المنتج إلا من قبل الفنيين المؤهلين.

التثبيت:

- 1. حدد مكان التثبيت، ثم قم بعمل ثقبين في الحائط.
- 2. أدخل المسامير في الثقوب وقم بإحكام تثبيت المنتج.
- 3. قم بتوصيل الأسلاك الكهربائية باستخدام كتلة الترمينال.
- 4. قم بإحكام تثبيت المنتج باستخدام المسامير.

التشغيل:

- 1. لتشغيل المنتج، قم بتوصيل الكابل مع التيار الكهربائي.
- 2. مؤشر LED الأحمر يشير إلى أن البطارية قيد الشحن.

الصيانة:

- 1. لتنظيف المنتج، استخدم قطعة قطن مبللة بقليل من الكحول.

FR

ÉCLAIRAGE LED D'URGENCE INSTRUCTION

CARACTÉRISTIQUES:
Modèle: EXIT-12, 5020100
Tension de fonctionnement: 100-240V ~ 50/60Hz
Batterie interne: Litium 18650 3.7V 1.2A
Source de lumière: ZW LED
Temps de charge: env. 24 heures
Durée d'émission: 2 heures
Niveau de protection: IP65
Classe de protection électrique: II
Matériau: ABS+PS

Hitno i automatsko osvetljenje
Zaštita pred nadmernim naponom i pražnjenjem baterije
Automatsko osvetljenje
Indikator punjenja baterije
Dugme za testiranje funkcije
Otvori za montažu na zid

OPREZ:

- 1. Avant l'installation, veuillez lire attentivement les instructions et bien les conserver.
- 2. Assurez-vous que la tension nominale est correcte avant de brancher l'appareil dans la prise.
- 3. Pour éviter d'endommager la batterie, n'utilisez pas d'autres piles que spécifiées.
- 4. Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur.
- 5. Avant de nettoyer, retirez la batterie de l'appareil.
- 6. Débranchez avant l'entretien.
- 7. Pour éviter d'être électrisé, ne touchez pas l'appareil à moins d'un électricien qualifié.

INSTALLATION:

- 1. Percez deux trous dans le mur.
- 2. Insérez les chevilles et serrez les vis.
- 3. Connectez les câbles à l'aide de borniers.
- 4. Fixez la lampe avec des vis d'autorouillage.

OPERARE:

- 1. Perforare due fori nel muro.
- 2. Inserire i tasselli e serrare le viti.
- 3. Collegare i cavi utilizzando i morsetti.
- 4. Fissare la lampada con viti autoritanti.

ENTRETIEN:

- 1. Utilisez un coton-tige avec un peu d'alcool nettoyant pour nettoyer le corps de la lampe.



IT

ILLUMINAZIONE DI EMERGENZA A LED ISTRUZIONI

SPECIFICHE:
Modello: EXIT-12, 5020100
Voltaggio operativo: 100-240 V ~ 50/60 Hz
Batteria interna: Litium 18650 3.7V 1.2A
Luce: ZW LED
Tempo di ricarica: ca. 24 ore
Durata: circa 3 ore
Protezione ingresso: IP65
Classe di protezione elettrica: II
Materiale: ABS+PS

Notfall- und automatische Beleuchtung
Protezione da sovraccarico e sovraccarico
Protezione da sovraccarico e sovraccarico
Protezione da sovraccarico e sovraccarico
Protezione da sovraccarico e sovraccarico
Protezione da sovraccarico e sovraccarico
Protezione da sovraccarico e sovraccarico
Protezione da sovraccarico e sovraccarico

AVVERTIMENTO:

- 1. Prima dell'installazione, leggere attentamente le istruzioni e conservarle bene.
- 2. Assicurarsi che la tensione nominale sia corretta prima di collegare l'unità alla presa.
- 3. Per evitare danni alla batteria, non utilizzare altre batterie specifiche.
- 4. Si prega di tenere fuori dalla portata dell'acqua o della pioggia per un uso corretto.
- 5. Solo per uso interno.
- 6. Per evitare danni alla batteria, non aprire l'unità a meno che l'elettricista qualificato.